

## COMUNICADO DE PRENSA

8 de marzo, 2021

Contacto: Centro de información conjunto de la ciudad de Long Beach, 562.570.NEWS,  
[jic@longbeach.gov](mailto:jic@longbeach.gov)

Para publicación inmediata

## La ciudad presenta propuesta para recuperación de Long Beach

***Más de \$ 200 millones para recuperación económica, salud pública e iniciativas de estabilidad fiscal que fueron críticamente impactadas por la pandemia de COVID-19***

Long Beach, CA - Hoy, la ciudad de Long Beach dio a conocer la [Ley de recuperación propuesta de Long Beach](#). La propuesta de \$207 millones se enfoca en varias prioridades económicas, fiscales y de salud pública que promueven una recuperación económica y social inclusiva, efectiva y próspera para los residentes, dueños de negocios y trabajadores de Long Beach que han sido afectados críticamente por la pandemia de COVID-19.

“La Ley de Recuperación de Long Beach es un plan audaz y ambicioso para impulsar la economía local, proteger la salud y la seguridad de nuestra comunidad y asegurar el futuro de nuestra ciudad”, dijo el alcalde, Robert García. “El plan no sería posible sin el apoyo de la Administración y el Congreso de Biden”.

Durante el último año, Long Beach ha seguido enfrentando muchos desafíos económicos y sociales como resultado de la pandemia, incluidos cierres de empresas y restricciones; rápidos aumentos del desempleo; pérdida repentina e inesperada de ingresos por parte de gran parte de la comunidad; interrupción de los servicios y sistemas esenciales que brindan soporte vital básico; y una demanda abrumadora e inesperada de la Ciudad de asistencia de empresas y trabajadores en los sectores más afectados por las restricciones de parte de la [Orden de salud más segura en el hogar](#).

Reconociendo los impactos económicos sin precedentes que la pandemia ha tenido en los residentes, trabajadores y dueños de negocios de Long Beach, el 15 de diciembre de 2020, el Ayuntamiento de Long Beach solicitó al personal de la Ciudad desarrollar una Estrategia de Recuperación Económica para abordar los impactos económicos del COVID-19.

El plan propuesto describe varias iniciativas identificadas en tres áreas clave de enfoque:

### **Recuperación económica (\$ 51 millones)**

- Incluye un enfoque equitativo, basado en datos y específico para la estrategia de recuperación económica de la ciudad, que incluye:
- Protección COVID-19 para empresas y organizaciones sin fines de lucro, que incluye financiamiento para pruebas, apoyo epidemiológico, rastreo de contratos y actividades de informes epidemiológicos para ayudar a proteger las empresas del sector de servicios, organizaciones sin fines de lucro, trabajadores, clientes y visitantes.
- Ayuda financiera directa a empresas y trabajadores locales afectados de manera crítica por la pandemia, sobre todo en sectores industriales como restaurantes, cervecerías, bares, fitness y servicios personales, organizaciones artísticas y culturales y organizaciones sin fines de lucro.
- Financiamiento para abordar las desigualdades económicas históricas que se han intensificado como resultado de la recesión del COVID-19, incluida una expansión de [WorkLB](#) y adicionalmente subvenciones para aumentar la alfabetización digital y el acceso a la tecnología en vecindarios de bajos ingresos, apoyo a los trabajadores, zonas de empoderamiento económico y otras estrategias de la [Ley CARES](#).

Y también fondos para el programa Ciudad Limpia o *Clean City* de Long Beach para mantener los corredores comerciales limpios de basura y escombros y programas para reducir los vertidos ilegales en un esfuerzo por mejorar la retención de clientes para las empresas afectadas y mejorar la calidad de vida del vecindario.

### **Comunidad saludable y segura (\$ 72,8 millones)**

- Tiene como objetivo abordar las necesidades más altas de los miembros de la comunidad más afectados por la pandemia de COVID-19, que incluyen:

- Programas de apoyo a la salud pública, que incluyen pruebas gratuitas en los sitios de pruebas de la Ciudad y pruebas móviles en las comunidades más afectadas, equipo de protección personal para organizaciones sin fines de lucro que prestan servicios a las comunidades, pruebas móviles y materiales educativos de seguridad y prevención.
- Apoyo continuo para las necesidades básicas, incluida la seguridad alimentaria, la dotación de personal de apoyo a la vivienda y el derecho a un abogado, y la gestión de casos para los adultos mayores.
- Apoyo continuo para personas sin hogar, incluidos servicios de refugio temporal, servicios de extensión móvil ampliados y financiamiento para el desarrollo de viviendas provisionales o permanentes.
- Programas centrados en la equidad de la salud física y mental; educación de la primera infancia y desarrollo de la alfabetización; y servicios de apoyo y prevención de la violencia, reingreso y expansión del equipo intervencionista de Long Beach Activating Safe Communities.
- Y asistencia continua para inquilinos a través del programa de Asistencia de alquiler de emergencia para ayudar a inquilinos de bajos ingresos que han experimentado dificultades financieras debido a COVID-19.

#### **Asegurando el futuro de nuestra ciudad (\$ 83.2 millones)**

- Aborda los déficits presupuestarios en curso y las pérdidas de ingresos como resultado de COVID-19 para garantizar la recuperación duradera de la Ciudad, que incluye:
- Financiamiento para reponer reservas para mantener el equilibrio estructural en el presupuesto de la Ciudad.
- Financiamiento para eliminar las licencias de la Ciudad por el resto del año fiscal 2021 para permitir la restauración de servicios críticos de la Ciudad.
- Y fondos para equilibrar el presupuesto del año fiscal 2022 para mantener los servicios de la Ciudad para residentes y negocios.

“Esta propuesta de recuperación económica no es solo un reflejo de los continuos desafíos financieros, sociales y económicos de la Ciudad, sino también un claro recordatorio del compromiso de nuestro gobierno local con nuestros residentes, dueños de negocios y toda la comunidad”, dijo el administrador de la ciudad Tom Modica. “Este plan propuesto contribuirá significativamente a la recuperación y estabilidad económica a corto y largo plazo de Long Beach”.

**Contribución de la comunidad y equidad racial**

El plan propuesto incluye opiniones y recomendaciones del público obtenidas de esfuerzos sólidos de alcance comunitario. Durante el desarrollo del plan, la Ciudad llevó a cabo más de 30 sesiones de mesa redonda comunitarias y reuniones públicas con organizaciones sin fines de lucro, asociaciones comerciales y expertos de la industria, donde más de 350 líderes y representantes comunitarios brindaron sus comentarios sobre COVID-19 y los principales desafíos, soluciones y recomendaciones para la respuesta y recuperación económica para empresas y trabajadores locales. Para promover el acceso al idioma, se ofrecieron servicios de traducción en algunas de las sesiones y se ofreció a los participantes la oportunidad de proporcionar sus comentarios de forma verbal, escrita o mediante traductores.

El plan propuesto incorpora metas y objetivos de la Ciudad [Plan de desarrollo económico](#), [‘Everyone In’](#), [Ruta de inclusión digital](#), y el [Marco para la reconciliación](#), y recomienda las acciones necesarias para asegurar una recuperación económica racialmente equitativa, con énfasis en las poblaciones de alto riesgo y los sectores empresariales y trabajadores más afectados.

**Fondos**

- El plan propuesto describe tres fuentes de financiamiento federales, estatales y del condado para llevar a cabo las iniciativas clave del plan:
- \$151 millones de la Ley Federal del Plan de Rescate de los Estados Unidos que se utilizarán para varias iniciativas descritas en cada una de las tres áreas de enfoque.
- Casi \$29 millones en fondos de asistencia de alquiler de emergencia, incluidos \$13,75 millones en fondos federales y \$14,74 millones del estado, que se utilizarán exclusivamente para los gastos de la Ciudad. [Programa de asistencia de emergencia para el alquiler](#).
- Cerca de \$ 27 millones de la Subvención de Epidemiología y Capacidad de Laboratorio para la Prevención y el Control de Enfermedades Infecciosas Emergentes de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, recibida por el condado de Los Ángeles, para ser utilizados para varias iniciativas de salud pública descritas en cada una de las tres áreas de enfoque, incluyendo los esfuerzos continuos de la Ciudad hacia las pruebas de COVID-19, rastreo de contratos y vigilancia epidemiológica.

Se anticipan oportunidades adicionales de financiamiento para apoyar los esfuerzos de la Ciudad para asegurar la resiliencia económica a largo plazo a finales de este año y en el futuro. El administrador de la ciudad ha brindado recomendaciones sobre cómo se utilizarán los fondos y, una vez que el Consejo apruebe un plan final, desarrollará más detalles del programa y hará ajustes a los programas para garantizar que los fondos satisfagan las necesidades adecuadas.

El 16 de marzo, el plan propuesto se presentará al Concejo Municipal de Long Beach, donde será revisado y finalmente aprobado junto con cualquier modificación, recomendación o aportación adicional del Concejo. Durante los últimos dos meses, se proporcionaron importantes aportes del público para informar las estrategias a través de reuniones del Comité de Desarrollo Económico y Finanzas, y se tomarán comentarios públicos adicionales sobre el plan propuesto en la reunión del Comité Legislativo Federal el 11 de marzo antes de la reunión del Ayuntamiento en pleno. deliberación el 16 de marzo.

El plan completo propuesto se puede leer [aquí](#).

Para obtener más información sobre la ciudad de Long Beach, visite <http://longbeach.gov/>. Síguenos en las redes sociales para mantenerse al día con las últimas noticias: Facebook, Twitter, Instagram y YouTube.

###